

POLISH

WSPÓLNE ROZWIJANIE SPOŁECZEŃSTWA

Partnerstwo pomiędzy ochotnikami i Rządem Australii Południowej Maj 2003

Praca społeczna jest integralną częścią stylu życia w Australii Południowej, gdzie 38% mieszkańców pracuje społecznie. Możemy się pochwalić największym stopniem uczestnictwa w skali krajowej.

Pracownicy społeczni odgrywają dużą rolę we wszystkich dziedzinach codziennego życia, bez nich wiele inicjatyw i usług społecznych zniknęłoby zupełnie lub funkcjonowało w dużo mniejszym zakresie. Pracownicy społeczni świadczą usługi, udzielają pomocy i wzmacniają więzi społeczne.

Wspólne rozwijanie społeczeństwa - Partnerstwo pomiędzy ochotnikami a Rządem Australii Południowej, stanowi doniosły krok na drodze do uzyskania silniejszych związków pomiędzy ochotnikami a Rządem Stanowym. Rząd zobowiązał się do wprowadzenia w życie tego ramowego dokumentu i rozwijania partnerstwa na bieżąco.

Poprzez partnerstwo Rząd pragnie podtrzymać ogromną energię, poświęcenie i entuzjazm społeczności ochotników. "Wspólne rozwijanie społeczeństwa" zapewni ma uczestnictwo wszystkich ochotników w kształtowaniu sposobu podchodzenia do zagadnień ochotników teraz i w przyszłości.

Chciałbym oficjalnie podziękować wszystkim, którzy poświęcili swój czas aby uczestniczyć w opracowywaniu dokumentu partnerstwa. Uczestniczyło w tym przedsięwzięciu ponad 700 ochotników, kierowników programów i głównych zainteresowanych agencji. Składam serdeczne podziękowania za włożony wysiłek.

The Hon Mike Rann MP
Premier Australii Południowej
Minister d/s Ochotników
Maj 2003 roku

HISTORIA PARTNERSTWA

W roku 1999 sektor ochotników wyraził zainteresowanie rozwijaniem silnego i aktywnego związku z Rządem Australii Południowej. W roku 2002 Premier and Minister d/s ochotników, pan Mike Rann (Członek Parlamentu), ogłosił że zostanie opracowana umowa pomiędzy sektorem ochotników a Rządem Stanowym. Procesem opracowywania umowy kierowało ciało pod nazwą "Compact Development Taskforce" i grupa "State Volunteer Reference Group", której członkami są znaczące osoby zainteresowane w sektorze ochotników. Przewodniczącą tych grup roboczych była pani Jennifer Rankine (Członek Parlamentu), Sekretarz Parlamentarny Premiera.

Ponieważ celem procesu było rozwinięcie partnerstwa, utworzona została rządowa grupa robocza "Government Cross Agency Working Party", do wspólnej pracy z "Compact Development Taskforce" przy negocjowaniu zobowiązań, ustalaniu wspólnych wartości i zasad umowy, konsultując się z zainteresowanymi stronami.

Na terenie całego stanu zostały przeprowadzone konsultacje, z udziałem kierowników programów prac społecznych, ochotników i głównych zainteresowanych agencji. Podczas procesu konsultacji otrzymano szeroki zakres opinii, które jasno wyraziły przekonanie społeczeństwa że sektor ochotników i Rząd mogą współpracować skuteczniej. Opinie te zostały wykorzystane przy opracowaniu tego dokumentu.

Tytuł dokumentu - "Wspólne rozwijanie społeczeństwa: Partnerstwo pomiędzy sektorem ochotników a Rządem Australii Południowej" został przyjęty dla odzwierciedlenia unikalnych wartości społeczeństwa Australii Południowej, przyjęcia zobowiązania do działania i pracy w prawdziwym partnerstwie.

DEFINICJE

Dla celów tego dokumentu zastosowano następujące definicje:

Praca ochotnicza

Praca ochotnicza jest działaniem przynoszącym korzyść społeczeństwu, wykonywanym dobrowolnie and bez korzyści finansowych. Praca ochotnicza może być wykonywana w organizacjach społecznych lub grupach (formalna praca ochotnicza), lub w pojedynkę, poza strukturami organizacji, na przykład pomaganie sąsiadowi z zakupami (nieformalna praca ochotnicza).

Sektor ochotników

Sektor ochotników obejmuje organizacje i grupy społeczne opierające się w swych działaniach na ochotnikach (na przykład straż pożarna na terenach pozamiejskich (Country Fire Service), opieka nad parkami (Friends of Parks Inc).

Spoleczność ochotników

Spoleczność ochotników obejmuje wszystkich ochotników, działających formalnie i nieformalnie, oraz sektor ochotników.

ZASIĘG MOŻLIWOŚCI DZIAŁANIA

Program “Wspólne rozwijanie społeczeństwa” reprezentuje przyjęcie zobowiązania przez Rząd Australii Południowej i sektor ochotników do współpracy w sposób otwarty, jawny i konsekwentny. Celem jest dodanie energii i siły ochotnikom w Australii Południowej i ustalenie wspólnego systemu wartości i zasad będącego podstawą partnerstwa pomiędzy sektorem ochotników a Rządem.

Program “Wspólne rozwijanie społeczeństwa” dostarcza mechanizmu dla wspólnej pracy obu stron w partnerstwie nad rozwiązaniem głównych zagadnień wpływających na pracę ochotników w Australii Południowej. Ma on stymulować obie strony do zbadania ich systemów wartości, zasad i sposobów działania, ma wprowadzić ulepszenia będące w interesie wszystkich mieszkańców naszego stanu oraz wzbogacić działania przedsięwzięte przez ochotników i organizacje ochotników.

Sektor ochotników i Rząd doceniają wartość nieformalnej działalności ochotników w naszym społeczeństwie. Intencją dokumentu jest objęcie całej społeczności ochotników, ale partnerstwo istnieje pomiędzy Rządem a sektorem ochotników.

Jest uznanym faktem że zarówno Rząd jak i sektor ochotników mają związki z innymi poziomami zarządzania, sektorem korporacyjnym i związkami zawodowymi. Partnerstwo nie obejmuje tych związków, ale uznaje je i docenia ich wagę.

ROZWIJANIE PARTNERSTWA

Dokument ten dostarcza ram, które mogą udzielać informacji Rządowi i sektorowi ochotników w procesie podejmowania decyzji. Obaj partnerzy będą razem pracować dla zapewnienia skuteczności programu “Wspólne rozwijanie społeczeństwa”.

Sektor ochotników i Rząd Australii Południowej uzgodniły rozwijanie w odpowiednim czasie:

- > odpowiednich struktur składających się z przedstawicieli Rządu i społeczności ochotników dla zapewnienia procesu monitorowania programu “Wspólne rozwijanie społeczeństwa”, dla utrzymania jego aktualności i wyznaczania specyficznych celów i ram czasowych.
- > dostarczania okazji do szerokich konsultacji i otwartego dialogu z ochotnikami i organizacjami angażującymi ochotników na terenie całej Australii Południowej w klimacie sprzyjającym nowym pomysłom
- > standardów prawidłowego działania jako wzoru stosunków pomiędzy partnerami a szerszą społecznością ochotników
- > procesów zapewniających reprezentację ochotników we wszystkich strukturach podejmowania decyzji
- > regularnych spotkań Ministra/Premiera z przedstawicielami sektora ochotników
- > dorocznego kongresu dla przeglądu postępów, zachowania aktualności i wyznaczenia nowych celów i ram czasowych.
- > regularnych sprawozdań na temat osiągnięć oraz przyszłych celów i kierunków rozwoju.

Dla zapewnienia zachowania aktualności programu “Wspólne rozwijanie społeczeństwa” dokument będzie ponownie rozpatrywany co dwa lata przy wykorzystaniu konsultacji społecznych.

Cele

Partnerstwo “Wspólne rozwijanie społeczeństwa” pragnie:

- > docenienia wartości pracy ochotniczej w naszym społeczeństwie

- > opracowania plan pracy ochotniczej w Australii Południowej na przyszłość
- > zbudowania ram stałego partnerstwa
- > propagowania i ułatwiania pracy ochotniczej w sposób przynoszącyżytek społeczeństwu.

POŻĄDANE WYNIKI/KORZYŚCI

Przewiduje się pośród wielu korzyści płynących z silnego i stałego partnerstwa pomiędzy sektorem ochotników a Rządem, wynikną też następujące bezpośrednie rezultaty:

Rozwój ochotnictwa - stałe propagowanie i uznanie dla pracy ochotniczej podnosi świadomość jej wartości.

Rozwiązanie problemów będących przeszkodami dla pracy ochotniczej - aktywne ustalenie i zareagowanie na problemy będące przeszkodami.

Ustanowienie protokołów komunikacji - rozwinięcie i usprawnienie komunikacji i procesu przepływu informacji pomiędzy sektorem ochotników a agencjami sektora publicznego.

Opracowanie odpowiednich zasad i praktycznego działania - zapewnienie że przy podejmowaniu przyszłych decyzji będą brane pod uwagę potencjalne skutki dla społeczności ochotników.

ISTOTA PARTNERSTWA

WSPÓLNE WARTOŚCI

Sektor ochotników i Rząd uznają te same wartości, które są najbardziej istotne dla partnerstwa.

Otwartość i przejrzystość we wzajemnym współdziałaniu i w stosunku do społeczeństwa, któremu służą.

Wzajemny szacunek i uznanie dla poglądów, pełnionych ról i wkładu społecznego.

Równe szanse dla wszystkich - uznanie że wszyscy mają prawo do pracy ochotniczej i uczestniczenia w społeczeństwie, niezależnie od płci, wieku, religii, rasy, niepełnosprawności, stanu cywilnego, ciąży, lub preferencji seksualnych.

Aktywne obywatelstwo - przyjęcie zasady że każda osoba jest unikalna i ma znaczącą rolę do odegrania w społeczeństwie i w życiu obywatelskim.

Trwałość społeczności - przyznanie że korzyści długoplanowe i przyszłe potrzeby społeczności powinny być brane pod uwagę przy rozpatrywaniu obecnych zagadnień pracy ochotniczej.

WSPÓLNE ZASADY

Partnerstwo "Wspólne rozwijanie społeczeństwa" opiera się na następujących wspólnych zasadach: współpraca, konsultacje i pomoc - obie strony będą działały w otwarty i konstruktywny sposób, szanując prawo innych osób do zadawania pytań, kwestionowania i wnoszenia wkładu w rozwój zasad działania pracy ochotniczej. Wymiana informacji, znaczące konsultacje i pomoc stanowiąc będą podstawę wzajemnego związku i związku ze społeczeństwem.

Niezależność: Odpowiedzialnością Rządu Australii Południowej jest podejmowanie decyzji będących w jak najlepszym interesie wszystkich mieszkańców Australii Południowej, podczas gdy sektor ochotników jest odpowiedzialny przed swoimi agencjami. Obie strony zachowują prawo niezależnego głoszenia swoich opinii.

Wzajemna zależność: działalność jednego partnera może bezpośrednio, lub pośrednio wpływać na drugiego partnera, ponieważ obie strony mają na celu wspólne dobro i działają w tych samych dziedzinach życia społeczeństwa Australii Południowej. Partnerzy są oddzielnymi jednostkami, ale polegają wzajemnie na sobie dla osiągnięcia wspólnych celów.

Silne przywództwo i działanie: Poza reagowaniem na nowe zagadnienia, partnerzy będą aktywni, patrząc w przyszłość i uzgadniając długoterminowe rozwiązania i działania.

Odpowiedzialność: Rząd Australii Południowej i sektor ochotników działać będą w sposób przejrzysty, stosować prawidłowe procesy kierowania, wysokie standardy zachowania, oraz będą działać w dobrej wierze w stosunku do siebie wzajemnie i do społeczności, której służą.

Obaj partnerzy uznają potrzebę monitorowania jakości i sprawozdawczości.

Uznanie różnorodności ochotników i społeczności ochotników: różnorodne dziedziny działania ochotników stanowią odbicie naszego zainteresowania sportem i sztukami pięknymi, naszego zaangażowania w sprawy środowiska, sprawiedliwości, opieki społecznej, oświaty, służb d/s nagłych wypadków, spraw duchowych i dziedzictwa kulturowego. Osoby w różnym wieku, o różnych możliwościach i pochodzące z różnych kręgów kulturowych pracują jako ochotnicy i wnoszą wkład w życie społeczne i w styl życia. Nie jest to płatna praca, ale praca ochotnicza nie jest wolna od kosztów.

ZOBOWIĄZANIE DO DZIAŁANIA

Zarówno sektor ochotników jak i Rząd uznają potrzebę pomocy i nadania treści zasadom i wartościom programu “Wspólne rozwijanie społeczeństwa” poprzez konkretne zobowiązania do działania. Partnerzy będą działali zarówno razem jak i osobno propagując i ułatwiając pracę ochotniczą w Australii Południowej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Wspólne zobowiązania

- > Zobowiązanie do honorowania zaufania mieszkańców Australii Południowej
- > Opracowanie odpowiedzialnych i odpowiednich systemów monitorowania i sprawozdawczości
- > Zobowiązanie do otwartości i przejrzystości w działaniach wzajemnych i w stosunku do społeczności której służą.

KOMUNIKACJA

Wspólne zobowiązania

- > Rozwinięcie aktywnych sieci komunikacji, współpracy i zaufania we wszystkich dziedzinach gdzie zaangażowani są ochotnicy, w sektorze ochotników i w Rządzie.
- > Kierować, pomagać i komunikować się poprzez struktury pozwalające ochotnikom uczestniczyć wykorzystując w pełni ich potencjał.

- > Opracować sposoby lepszej komunikacji w zakresie ustalania rangi pierwszeństwa oraz wymiany pomysłów i informacji.
- > Szanować poufność informacji obu stron.
- > Wymieniać informacje i pomysły wzbogacające społeczeństwo, propagować pracę ochotniczą oraz uznawać ważność wkładu pracy ochotników.

Sektor ochotników

- > Uczestniczyć w wymianie informacji a także zachęcać do odpowiednich badań w dziedzinie pracy ochotniczej oraz uczestniczyć w tych badaniach.
- > Regularnie komunikować się z ochotnikami tak aby ich poglądy były dokładnie reprezentowane i aby mieli oni możliwość wyrażenia swoich poglądów na określone tematy.

Rząd Australii Południowej

- > Dopilnowanie aby Biuro Ochotników otrzymywało aktualne informacje o wszystkich dotacjach Rządu dla ochotników.
- > Pomoc w badaniach naukowych i rozwinięciu strategii wzbogacenia pracy ochotniczej jak i wymiana informacji i pomysłów.
- > Dopilnowanie aby sektor ochotników otrzymywał na czas informacje na temat istotnych zagadnień i rozwoju wydarzeń.
- > Dopilnowanie aby dokumentacje, informacje i podanie były dostępne, jasne i osiągalne w głównych językach społeczności.

RÓWNOUPRAWNIENIE I OGÓLNA DOSTĘPNOŚĆ

Wspólne zobowiązania

- > Przy przydzielaniu środków dopilnować aby nie pominąć różnych form pracy ochotniczej.
- > Dostarczyć możliwości osobom z różnych grup wiekowych, różnego pochodzenia, o różnych zdolnościach i z różnych kręgów kulturowych wniesienia wkładu dla dobra społeczeństwa w dziedzinie zgodnej z ich zainteresowaniami i zdolnościami.
- > Dopilnować aby przy świadczeniu usług zostały wzięte pod uwagę potrzeby kulturowe osób pochodzących z różnych kręgów.
- > Uznawać fakt że ochotnicy wykonują prace społeczne na różne sposoby, tak aby ich wkład był ceniony i szanowany.
- > Ustalić jakie przeszkody ograniczają zaangażowanie w pracę ochotniczą dla społeczeństwa:
 - rdzennych mieszkańców
 - osób z innych kręgów kulturowych i językowych
 - osób niepełnosprawnych, i
 - w niekorzystnym położeniu ekonomicznym i społecznym
 i przyjąć pozytywne i aktywne nastawienie dla zwiększenia stopnia ich uczestnictwa.
- > Uznać trudności, z którymi mają do czynienia ochotnicy w odległych społecznościach wiejskich oraz na terenach należących do rdzennych mieszkańców.

Sektor ochotników

- > Dostarczenie możliwości uczestniczenia w pracy ochotniczej osobom niepełnosprawnym oraz pochodzącym z innych kręgów kulturowych i językowych.
- > Nawiązanie kontaktów ze społecznościami z innych kręgów kulturowych i językowych oraz rdzennymi mieszkańcami, dla dopilnowania aby opracowywane strategie i usługi były odpowiednie i brały pod uwagę odmienne potrzeby kulturowe.

Rząd Australii Południowej

- > Uznanie że pojęcie i definicja ochotnika może być różna w różnych grupach kulturowych i uwzględnianie tych różnic przy przydziale zasobów.
- > Konsultacje z grupami rdzennych mieszkańców oraz innymi grupami i organizacjami kulturowymi i językowymi przed wprowadzeniem zasad prawnych mogących wpłynąć na działalność ochotniczą tych grup.

OPRACOWANIE ZASAD I PRAWODAWSTWA

Wspólne zobowiązania

- > Ustalenie jakie problemy są przeszkodami w pracy ochotniczej i praca nad nimi.
- > Opracowanie zasad działania i wskazówek na jak najlepsze działanie praktyczne związane z pracą ochotniczą i dokonywanie ich regularnych przeglądów.
- > Zaangażowanie obu stron w planowanie strategiczne dla sektora ochotników.

Sektor ochotników

- > Zainicjowanie konsultacji z Rządem dla rozwijanie odpowiednich zasad działania
- > Aktywne uczestnictwo w procesach konsultacji zainicjowanych przez Rząd i pomoc w rozwinięciu odpowiednich zasad działania.

Rząd Australii Południowej

- > Konsultowanie z głównymi organizacjami ochotników kiedy projekty prawodawstwa lub zasad działania mają znaczący wpływ na pracę ochotniczą.
- > Dostarczanie informacji i porad oraz wspólna praca z sektorem ochotników nad wpływem wywieranym przez zmiany prawodawstwa lub zasad działania.

POZYSKIWANIE NOWYCH CZŁONKÓW I ZATRZYMANIE ICH

Wspólne zobowiązania

- > Promowanie i uznawanie wkładu ochotników w świadczenie usług, ich starania o wprowadzenie koniecznych zmian i usprawnienie usług oraz ich rola we wzmacnianiu więzi społecznych, niezależnie od tego czy pracują w ramach organizacji lub grup czy indywidualnie.
- > Propagowanie uczestnictwa młodzieży w pracach ochotniczych i pomaganie im.
- > Uznanie wkładu pracodawców pozwalających pracownikom na pracę ochotniczą w czasie pracy.
- > Pilnowanie aby praca ochotnicza nie była wykorzystywana jako substytut pracy za wynagrodzeniem.
- > Uznanie i rozwijanie ważnej roli zarządzania pracą ochotników w Rządzie i w sektorze ochotników.

Sektor ochotników

- > Dostarczenie możliwości pracy ochotniczej wszystkim osobom zainteresowanym, w dziedzinach zgodnych z ich umiejętnościami i zainteresowaniami, gdzie mogą przyczynić się do osiągnięcia celu przez daną organizację.

Rząd Australii Południowej

- > Uznanie prawa organizacji do sprawdzania kandydatów w procesie naboru ochotników.
- > Rozwijanie i propagowanie pracy ochotniczej w społeczeństwie.
- > Dostarczanie możliwości pracy ochotniczej w agencjach rządowych, kiedy jest to możliwe.

ZASOBY

Wspólne zobowiązania

- > Zapewnienie odpowiedzialnego zarządzania finansami i odpowiedzialność za nie.
- > Propagowanie wspólnych przedsięwzięć w sektorze społecznym, na różnych poziomach zarządzania, w sektorze korporacyjnym, instytucjach oświatowych i mediach.
- > Branie pod uwagę szczególnych warunków w małych organizacjach, a także w wiejskich i małych społecznościach.

Sektor ochotników

- > Spełnianie wymagań Rządu co do odpowiedzialności za fundusze oraz stosowanie się do zarządzeń administracyjnych i prawnych.
- > Zachęcanie sektora ochotników do współpracy i unikania niepotrzebnego powielania usług i zasobów.

Rząd Australii Południowej

- > Zapewnienie dostatecznych zasobów finansowych i personelu podczas dostarczania możliwości pracy ochotniczej w agencjach rządowych.
- > Praca z sektorem ochotników przy przeglądach i modyfikowaniu wskazówek postępowania i procesów dla zapewnienia konsekwentnych i jasnych zasad postępowania, równości dostępu do zasobów i odpowiednich umów.

KONTROLOWANIE RYZYKA

Wspólne zobowiązania

- > Monitorowanie prawodawstwa mającego wpływ na ochotników.
- > Wspólna praca nad zagadnieniami ubezpieczenia mającymi wpływ na społeczność ochotników.

Sektor ochotników

- > Przedsięwzięcie odpowiednich środków kontrolowania ryzyka i zachęcanie sektora ochotników do uświadomienia indywidualnym ochotnikom ich odpowiedzialności.
- > Uczestnictwo w wymianie informacji na temat kontrolowania ryzyka i zagadnień ubezpieczenia.

Rząd Australii Południowej

- > Rozprzestrzenianie informacji na temat odpowiedzialności prawnej, ubezpieczeń i kontrolowania ryzyka, które mają wpływ na rolę ochotników i kierownictwa organizacji ochotników.
- > Zapoczątkowanie akcji prawnej lub opublikowanie zasad postępowania dla zapewnienia ochrony i pomocy dla wyznaczonych grup ochotników, tam gdzie jest to stosowne.

SZKOLENIE

Wspólne zobowiązania

- > Rozpoznanie istnienia potrzeby aby ochotnicy i kierownicy programów ochotniczych rozwijali umiejętności wymagane dla świadczenia usług na wysokim poziomie.
- > Zaakceptowanie że prawodawstwo może nałożyć wymagania co do niektórych rodzajów szkolenia, podczas gdy w innych przypadkach szkolenie może być wymagane z powodu konieczności uzyskania akredytacji dla spełnienia wymogów przemysłu lub bezpieczeństwa.

Sektor ochotników

- > Ustalenie i wprowadzenie w życie odpowiednich strategii szkolenia, dostosowanych do potrzeb i celów organizacji, grupy lub działalności ochotników.

Rząd Australii Południowej

- > Przyznanie że ochotnicy potrzebują szkolenia aby móc pełnić wiele różnych ról.
- > Udostępnianie możliwości szkolenia w dziedzinach gdzie zasady działania Rządu Stanowego nakładają wymagania dotyczące szkolenia w sektorze ochotników.

Premier Australii Południowej i następujące organizacje wspólnie zaangażowały się w program "Wspólne rozwijanie społeczeństwa: Partnerstwo pomiędzy sektorem ochotników a Rządem Australii Południowej".

Mike Rann MP

Premier, Minister for Volunteers

Aboriginal & Torres Strait Islander Commission
Association of Community Service Organisations
Association of Major Community Organisations
Australasian Association of Volunteer Administrators
Australian Red Cross (SA Division)
Business SA
Community volunteer
Council on the Ageing SA
Country community representative
Fleurieu Volunteer Resource Centre

Friends of Parks
Local Government Community Services Association
Meals on Wheels (SA)
Multicultural Communities Council of SA
Northern Volunteering
Recreation SA
Returned & Services League
Royal Association of Justices of SA
South Australian Association of State School Organisations
South Australian Council of Social Services
South Australian Museum
South Australian Volunteer Fire Brigades Association
Sport SA
State Heritage Authority
Surf Life Saving SA
United Trades and Labor Council
Volunteering SA
Youth Affairs Council of SA